

Atención Profesionales de la Salud

PRECAUCION

Posibilidad de Error en la Lectura de Glucosa en la Sangre

Noviembre de 2008.

Estimado(a) Doctor(a):

Baxter Healthcare Corporation quiere proporcionarle **información importante de seguridad** relacionada con aquellos pacientes que usan la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina), y que podrían requerir el empleo de monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

Los pacientes a quienes se les administra la solución de diálisis peritoneal EXTRANEAL (icodextrina) podrían presentar resultados erróneos de glucosa en la sangre al utilizar determinados monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

EMPLEE SÓLO monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa específicos . Estos métodos son comunes en los laboratorios clínicos. Contacte al fabricante de los monitores de glucosa y tiras de control para determinar el método que es usado. Para información adicional, visite www.GlucoseSafety.com

El término “glucosa-específico” aplica para los monitores de glucosa y tiras de control que no son afectados por la presencia de maltosa u otros tipos de azúcares. Debido a que la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina) causa una elevación de los niveles de maltosa en la sangre, solamente deben usarse monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa-específicos. Los monitores de glucosa y tiras reactivas glucosa-específicos están basados en métodos como: Glucosa - oxidasa (GOD), hexoquinasa, glucosa deshidrogenasa con nicotinamida adenina dinucleotido (GDH - NAD), o glucosa deshidrogenasa con flavina - adenina dinucleotido (GDH -FAD).

NO USE monitores de glucosa o tiras de control que utilicen la enzima glucosa deshidrogenasa pirroloquinolinaquinona (GDH-PQQ) o glucosa-di-oxidorreductasa. La maltosa interfiere con estos monitores de glucosa y tiras de control, lo que podría ocasionar una lectura de glucosa en sangre falsamente elevada. Esto podría ocultar una hipoglucemia real o causar un diagnostico errado de hiperglucemia. Una lectura de glucosa en la sangre con estos monitores que se ubique dentro de un rango normal en un paciente que se le administre **EXTRANEAL** (icodextrina), podría ocultar un bajo nivel de azúcar en la sangre. Esto podría ocasionar que el paciente o el profesional de la salud no tome las medidas necesarias para que el nivel de azúcar en la sangre, alcance un rango normal. Una lectura de glucosa en la sangre falsamente elevada podría causar que el paciente reciba más insulina que la requerida. Ambos casos podrían producir eventos potencialmente fatales, incluyendo pérdida de conciencia, coma, daño neurológico o muerte.

Consideraciones adicionales para los pacientes que se les administre **EXTRANEAL** (icodextrina):

1. La suspensión del uso de **EXTRANEAL** (icodextrina) no reducirá de inmediato el riesgo de una posible interferencia con los monitores de glucosa. Los niveles plasmáticos de icodextrina y de sus metabolitos exigen un mínimo de **diez (10) días** para no ser detectados.
2. Para determinar que tipo de método es usado para medir los niveles de glucosa, revise las etiquetas de AMBOS sistemas, tanto del monitor de glucosa como de las tiras de control usadas. Si hay dudas, contacte al fabricante del monitor de glucosa y de las tiras de control para determinar el método usado.
3. Si su Institución emplea registros médicos electrónicos, la información anterior que describe la posibilidad de interferencia con los monitores de glucosa en la sangre o tiras de control debe ser ingresada en un campo apropiado, fácilmente visible para todos los usuarios.

Para más información, consulte la información de prescripción de **EXTRANEAL** (icodextrina) o visite www.GlucoseSafety.com

Esperamos que esta información le sea de utilidad. Si usted tiene alguna pregunta adicional sobre **EXTRANEAL** (icodextrina), por favor, comuníquese a la línea 01 800 2298 371 (01-800-BAXTER-1).

Cordialmente,



Jose Carolino Divino Filho, MD, PhD
Vicepresidente Medico

Atención Profesionales de la Salud

PRECAUCION

Posibilidad de Error en la Lectura de Glucosa en la Sangre

Noviembre de 2008.

Estimada(o) Enfermera(o):

Baxter Healthcare Corporation quiere proporcionarle **información importante de seguridad** relacionada con aquellos pacientes que usan la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina), y que podrían requerir el empleo de monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

Los pacientes a quienes se les administra la solución de diálisis peritoneal EXTRANEAL (icodextrina) podrían presentar resultados erróneos de glucosa en la sangre al utilizar determinados monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

EMPLEE SÓLO monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa específicos . Estos métodos son comunes en los laboratorios clínicos. Contacte al fabricante de los monitores de glucosa y tiras de control para determinar el método que es usado. Para información adicional, visite www.GlucoseSafety.com

El término “glucosa-específico” aplica para los monitores de glucosa y tiras de control que no son afectados por la presencia de maltosa u otros tipos de azúcares. Debido a que la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina) causa una elevación de los niveles de maltosa en la sangre, solamente deben usarse monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa-específicos. Los monitores de glucosa y tiras reactivas glucosa-específicos están basados en métodos como: Glucosa - oxidasa (GOD), hexoquinasa, glucosa deshidrogenasa con nicotinamida adenina dinucleotido (GDH - NAD), o glucosa deshidrogenasa con flavina - adenina dinucleotido (GDH -FAD).

NO USE monitores de glucosa o tiras de control que utilicen la enzima glucosa deshidrogenasa pirroloquinolinaquinona (GDH-PQQ) o glucosa-di-oxidorreductasa. La maltosa interfiere con estos monitores de glucosa y tiras de control, lo que podría ocasionar una lectura de glucosa en sangre falsamente elevada. Esto podría ocultar una hipoglucemia real o causar un diagnostico errado de hiperglucemia. Una lectura de glucosa en la sangre con estos monitores que se ubique dentro de un rango normal en un paciente que se le administre **EXTRANEAL** (icodextrina), podría ocultar un bajo nivel de azúcar en la sangre. Esto podría ocasionar que el paciente o el profesional de la salud no tome las medidas necesarias para que el nivel de azúcar en la sangre, alcance un rango normal. Una lectura de glucosa en la sangre falsamente elevada podría causar que el paciente reciba más insulina que la requerida. Ambos casos podrían producir eventos potencialmente fatales, incluyendo pérdida de conciencia, coma, daño neurológico o muerte.

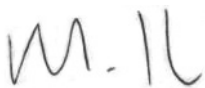
Consideraciones adicionales para los pacientes que se les administre **EXTRANEAL** (icodextrina):

1. La suspensión del uso de **EXTRANEAL** (icodextrina) no reducirá de inmediato el riesgo de una posible interferencia con los monitores de glucosa. Los niveles plasmáticos de icodextrina y de sus metabolitos exigen un mínimo de **diez (10) días** para no ser detectados.
2. Para determinar que tipo de método es usado para medir los niveles de glucosa, revise las etiquetas de AMBOS sistemas, tanto del monitor de glucosa como de las tiras de control usadas. Si hay dudas, contacte al fabricante del monitor de glucosa y de las tiras de control para determinar el método usado.
3. Si su Institución emplea registros médicos electrónicos, la información anterior que describe la posibilidad de interferencia con los monitores de glucosa en la sangre o tiras de control debe ser ingresada en un campo apropiado, fácilmente visible para todos los usuarios.

Para más información, consulte la información de prescripción de **EXTRANEAL** (icodextrina) o visite www.GlucoseSafety.com

Esperamos que esta información le sea de utilidad. Si usted tiene alguna pregunta adicional sobre **EXTRANEAL** (icodextrina), por favor, comuníquese a la línea 01 800 2298 371 (01-800-BAXTER-1).

Cordialmente,



Jose Carolino Divino Filho, MD, PhD
Vicepresidente Medico

Atención Profesionales de la Salud

PRECAUCION

Posibilidad de Error en la Lectura de Glucosa en la Sangre

Noviembre de 2008.

Estimado(a) Farmacéutico(a):

Baxter Healthcare Corporation quiere proporcionarle **información importante de seguridad** relacionada con aquellos pacientes que usan la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina), y que podrían requerir el empleo de monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

Los pacientes a quienes se les administra la solución de diálisis peritoneal EXTRANEAL (icodextrina) podrían presentar resultados erróneos de glucosa en la sangre al utilizar determinados monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

EMPLEE SÓLO monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa específicos . Estos métodos son comunes en los laboratorios clínicos. Contacte al fabricante de los monitores de glucosa y tiras de control para determinar el método que es usado. Para información adicional, visite www.GlucoseSafety.com

El término “glucosa-específico” aplica para los monitores de glucosa y tiras de control que no son afectados por la presencia de maltosa u otros tipos de azúcares. Debido a que la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina) causa una elevación de los niveles de maltosa en la sangre, solamente deben usarse monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa-específicos. Los monitores de glucosa y tiras reactivas glucosa-específicos están basados en métodos como: Glucosa - oxidasa (GOD), hexoquinasa, glucosa deshidrogenasa con nicotinamida adenina dinucleotido (GDH - NAD), o glucosa deshidrogenasa con flavina - adenina dinucleotido (GDH -FAD).

NO USE monitores de glucosa o tiras de control que utilicen la enzima glucosa deshidrogenasa pirroloquinolinaquinona (GDH-PQQ) o glucosa-di-oxidorreductasa. La maltosa interfiere con estos monitores de glucosa y tiras de control, lo que podría ocasionar una lectura de glucosa en sangre falsamente elevada. Esto podría ocultar una hipoglucemia real o causar un diagnostico errado de hiperglucemia. Una lectura de glucosa en la sangre con estos monitores que se ubique dentro de un rango normal en un paciente que se le administre **EXTRANEAL** (icodextrina), podría ocultar un bajo nivel de azúcar en la sangre. Esto podría ocasionar que el paciente o el profesional de la salud no tome las medidas necesarias para que el nivel de azúcar en la sangre, alcance un rango normal. Una lectura de glucosa en la sangre falsamente elevada podría causar que el paciente reciba más insulina que la requerida. Ambos casos podrían producir eventos potencialmente fatales, incluyendo pérdida de conciencia, coma, daño neurológico o muerte.

Consideraciones adicionales para los pacientes que se les administre **EXTRANEAL** (icodextrina):

1. La suspensión del uso de **EXTRANEAL** (icodextrina) no reducirá de inmediato el riesgo de una posible interferencia con los monitores de glucosa. Los niveles plasmáticos de icodextrina y de sus metabolitos exigen un mínimo de **diez (10) días** para no ser detectados.
2. Para determinar que tipo de método es usado para medir los niveles de glucosa, revise las etiquetas de AMBOS sistemas, tanto del monitor de glucosa como de las tiras de control usadas. Si hay dudas, contacte al fabricante del monitor de glucosa y de las tiras de control para determinar el método usado.
3. Si su Institución emplea registros médicos electrónicos, la información anterior que describe la posibilidad de interferencia con los monitores de glucosa en la sangre o tiras de control debe ser ingresada en un campo apropiado, fácilmente visible para todos los usuarios.

Para más información, consulte la información de prescripción de **EXTRANEAL** (icodextrina) o visite www.GlucoseSafety.com

Esperamos que esta información le sea de utilidad. Si usted tiene alguna pregunta adicional sobre **EXTRANEAL** (icodextrina), por favor, comuníquese a la línea 01 800 2298 371 (01-800-BAXTER-1).

Cordialmente,



Jose Carolino Divino Filho, MD, PhD
Vicepresidente Medico

Atención Profesionales de la Salud

PRECAUCION

Posibilidad de Error en la Lectura de Glucosa en la Sangre

Noviembre de 2008.

Estimado(a) Laboratorista:

Baxter Healthcare Corporation quiere proporcionarle **información importante de seguridad** relacionada con aquellos pacientes que usan la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina), y que podrían requerir el empleo de monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

Los pacientes a quienes se les administra la solución de diálisis peritoneal EXTRANEAL (icodextrina) podrían presentar resultados erróneos de glucosa en la sangre al utilizar determinados monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

EMPLEE SÓLO monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa específicos . Estos métodos son comunes en los laboratorios clínicos. Contacte al fabricante de los monitores de glucosa y tiras de control para determinar el método que es usado. Para información adicional, visite www.GlucoseSafety.com

El término “glucosa-específico” aplica para los monitores de glucosa y tiras de control que no son afectados por la presencia de maltosa u otros tipos de azúcares. Debido a que la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina) causa una elevación de los niveles de maltosa en la sangre, solamente deben usarse monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa-específicos. Los monitores de glucosa y tiras reactivas glucosa-específicos están basados en métodos como: Glucosa - oxidasa (GOD), hexoquinasa, glucosa deshidrogenasa con nicotinamida adenina dinucleotido (GDH - NAD), o glucosa deshidrogenasa con flavina - adenina dinucleotido (GDH -FAD).

NO USE monitores de glucosa o tiras de control que utilicen la enzima glucosa deshidrogenasa pirroloquinolinaquinona (GDH-PQQ) o glucosa-di-oxidorreductasa. La maltosa interfiere con estos monitores de glucosa y tiras de control, lo que podría ocasionar una lectura de glucosa en sangre falsamente elevada. Esto podría ocultar una hipoglucemia real o causar un diagnostico errado de hiperglucemia. Una lectura de glucosa en la sangre con estos monitores que se ubique dentro de un rango normal en un paciente que se le administre **EXTRANEAL** (icodextrina), podría ocultar un bajo nivel de azúcar en la sangre. Esto podría ocasionar que el paciente o el profesional de la salud no tome las medidas necesarias para que el nivel de azúcar en la sangre, alcance un rango normal. Una lectura de glucosa en la sangre falsamente elevada podría causar que el paciente reciba más insulina que la requerida. Ambos casos podrían producir eventos potencialmente fatales, incluyendo pérdida de conciencia, coma, daño neurológico o muerte.

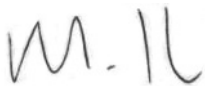
Consideraciones adicionales para los pacientes que se les administre **EXTRANEAL** (icodextrina):

1. La suspensión del uso de **EXTRANEAL** (icodextrina) no reducirá de inmediato el riesgo de una posible interferencia con los monitores de glucosa. Los niveles plasmáticos de icodextrina y de sus metabolitos exigen un mínimo de **diez (10) días** para no ser detectados.
2. Para determinar que tipo de método es usado para medir los niveles de glucosa, revise las etiquetas de AMBOS sistemas, tanto del monitor de glucosa como de las tiras de control usadas. Si hay dudas, contacte al fabricante del monitor de glucosa y de las tiras de control para determinar el método usado.
3. Si su Institución emplea registros médicos electrónicos, la información anterior que describe la posibilidad de interferencia con los monitores de glucosa en la sangre o tiras de control debe ser ingresada en un campo apropiado, fácilmente visible para todos los usuarios.

Para más información, consulte la información de prescripción de **EXTRANEAL** (icodextrina) o visite www.GlucoseSafety.com

Esperamos que esta información le sea de utilidad. Si usted tiene alguna pregunta adicional sobre **EXTRANEAL** (icodextrina), por favor, comuníquese a la línea 01 800 2298 371 (01-800-BAXTER-1).

Cordialmente,



Jose Carolino Divino Filho, MD, PhD
Vicepresidente Medico

Atención Profesionales de la Salud

PRECAUCION

Posibilidad de Error en la Lectura de Glucosa en la Sangre

Noviembre de 2008.

Respetado Departamento de Admisión:

Baxter Healthcare Corporation quiere proporcionarle **información importante de seguridad** relacionada con aquellos pacientes que usan la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina), y que podrían requerir el empleo de monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

Los pacientes a quienes se les administra la solución de diálisis peritoneal EXTRANEAL (icodextrina) podrían presentar resultados erróneos de glucosa en la sangre al utilizar determinados monitores de glucosa en la sangre y tiras de control.

EMPLEE SÓLO monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa específicos . Estos métodos son comunes en los laboratorios clínicos. Contacte al fabricante de los monitores de glucosa y tiras de control para determinar el método que es usado. Para información adicional, visite www.GlucoseSafety.com

El término “glucosa-específico” aplica para los monitores de glucosa y tiras de control que no son afectados por la presencia de maltosa u otros tipos de azúcares. Debido a que la solución de diálisis peritoneal **EXTRANEAL** (icodextrina) causa una elevación de los niveles de maltosa en la sangre, solamente deben usarse monitores de glucosa y tiras de control que sean glucosa-específicos. Los monitores de glucosa y tiras reactivas glucosa-específicos están basados en métodos como: Glucosa - oxidasa (GOD), hexoquinasa, glucosa deshidrogenasa con nicotinamida adenina dinucleotido (GDH - NAD), o glucosa deshidrogenasa con flavina - adenina dinucleotido (GDH -FAD).

NO USE monitores de glucosa o tiras de control que utilicen la enzima glucosa deshidrogenasa pirroloquinolinaquinona (GDH-PQQ) o glucosa-di-oxidorreductasa. La maltosa interfiere con estos monitores de glucosa y tiras de control, lo que podría ocasionar una lectura de glucosa en sangre falsamente elevada. Esto podría ocultar una hipoglucemia real o causar un diagnostico errado de hiperglucemia. Una lectura de glucosa en la sangre con estos monitores que se ubique dentro de un rango normal en un paciente que se le administre **EXTRANEAL** (icodextrina), podría ocultar un bajo nivel de azúcar en la sangre. Esto podría ocasionar que el paciente o el profesional de la salud no tome las medidas necesarias para que el nivel de azúcar en la sangre, alcance un rango normal. Una lectura de glucosa en la sangre falsamente elevada podría causar que el paciente reciba más insulina que la requerida. Ambos casos podrían producir eventos potencialmente fatales, incluyendo pérdida de conciencia, coma, daño neurológico o muerte.

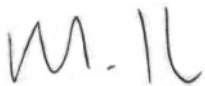
Consideraciones adicionales para los pacientes que se les administre **EXTRANEAL** (icodextrina):

1. La suspensión del uso de **EXTRANEAL** (icodextrina) no reducirá de inmediato el riesgo de una posible interferencia con los monitores de glucosa. Los niveles plasmáticos de icodextrina y de sus metabolitos exigen un mínimo de **diez (10) días** para no ser detectados.
2. Para determinar que tipo de método es usado para medir los niveles de glucosa, revise las etiquetas de AMBOS sistemas, tanto del monitor de glucosa como de las tiras de control usadas. Si hay dudas, contacte al fabricante del monitor de glucosa y de las tiras de control para determinar el método usado.
3. Si su Institución emplea registros médicos electrónicos, la información anterior que describe la posibilidad de interferencia con los monitores de glucosa en la sangre o tiras de control debe ser ingresada en un campo apropiado, fácilmente visible para todos los usuarios.

Para más información, consulte la información de prescripción de **EXTRANEAL** (icodextrina) o visite www.GlucoseSafety.com

Esperamos que esta información le sea de utilidad. Si usted tiene alguna pregunta adicional sobre **EXTRANEAL** (icodextrina), por favor, comuníquese a la línea 01 800 2298 371 (01-800-BAXTER-1).

Cordialmente,



Jose Carolino Divino Filho, MD, PhD
Vicepresidente Medico